



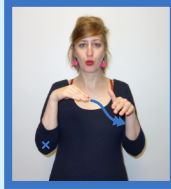
Gebärden

Жести (мова жестів)
жесты



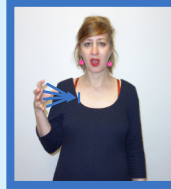
gehörlos

Глухі (з вадами слуху)
глухой



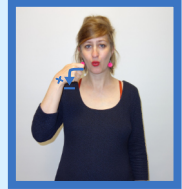
Geflüchtete

Тимчасово
переміщені особи
беженцы



aus

3
из



Ukraine

України
Украина

Gebärden für gehörlose Geflüchtete aus der Ukraine

Мова жестів для тимчасового переміщених
осіб, що з України, з вадами слуху.

Жесты для глухих беженцев из Украины



Gebärdensprache

мова жестів

Жестовый язык



Deutsch

німецька
Немецкий



Ukrainisch

українська
украинский



Russisch

російська
русский



**Landesverband
der Gehörlosen
Sachsen e.V.**

Einrichtungen

Урядові установи
Учреждения



Sozial - amt
Служба соціальної допомоги
Центр социального обеспечения



Kommune
Муниципалітет
Коммуна



Stadt - verwaltung
Рада міста
Городское управление



Behörde
Урядова установа
учреждение



Job - center
Біржа праці
Центр занятости



Zuständigkeit
Компетенція / відповідальність
Ответственность

Allgemeines

Загальне
Общее



Krieg
Війна
война



Flucht
втеча / біженство
беженство



Geflüchtete
Тимчасово переміщені особи
беженцы



Grenze
Державний Кордон
граница



Entscheidung
Рішення
решение



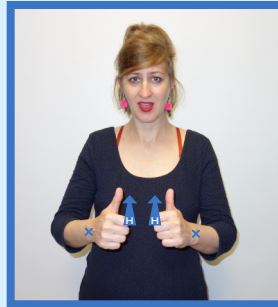
Gebärdensprache - **dolmetscher**
Перекладач жестової мови (сурдоперекладач)
сурдопереводчик

Sätze

Речення
предложения



Bitte *können Sie das für mich* (auf)schreiben?
 Чи не могли би ви це для мене написати?
 Можете это для меня записать?



Bitte *helfen Sie mir.*
 Будь ласка, допоможіть мені.
 Помогите мне, пожалуйста.



Ich verstehe (das) nicht.
 Я цього не розумію.
 Я не понимаю.

Entschuldigung.
 Перепрошую.
 Извините.

Danke!
 Дякую!
 Спасибо!

Die Zeichen zu den Gebärdenabbildungen:

пояснення до знаків та позначок * знаки к знакам иллюстраций



Ausgangspunkt
Bewegungsachse

Початкова точка вісі руху

Начальная точка оси
движения



Richtungspfeil

скерована стрілка

стрелка направления



Deutlicher
Bewegungsstopp

чітка зупинка руху

явная остановка
движения



Berührungspunkt

точка контакту

точка касания



Richtungspfeil mit Anzeige
der Wiederholung

Стрілка напрямку показує
повторення

Стрілка напрямку показує
повторення



Mehrmalige Hin-Her- bzw.
Auf-Ab-Bewegung

численні рухи вперед-
назад або. рух вгору-вниз

несколько возвратно-
поступательных
движений или. движение
вверх-вниз



Finger wackeln abwechselnd

По черзі ворухити
пальцями

Пальцы шевелятся
попеременно



Bewegungspfeil zum Körper
hin (H) oder vom Körper weg
(W)

рух стрілки до тіла (H) або
подалі від тіла (W)

стрелка движения к телу (H)
или подальше от тела (W)



**Landesverband
der Gehörlosen
Sachsen e.V.**

**Державна асоціація
глухих у Саксонії e.V.**

**земельная ассоциация
глухих в Саксонии e.V.**

Impressum Herausgeber:

Landesverband der
Gehörlosen Sachsen e.V.
Carolinestraße 10
01097 Dresden
Telefon: (0351) 804 18 79
Fax: (0351) 803 07 72
E-Mail: kontakt@deaf-sachsen.de
Homepage: www.deaf-sachsen.de

Druck

flyeralarm GmbH
Alfred-Nobel-Str. 18
97080 Würzburg
E-Mail: info@flyeralarm.de
Auflage: 1000 Stück, 2022

Wir bedanken uns bei
Anna Lubenska (Russisch)
und Danylo Poliluev-Schmidt (Ukrainisch)
für die Unterstützung bei der Übersetzung.

Diese Veröffentlichung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte
sind dem Herausgeber vorbehalten. Insbesondere dürfen Nach-
drucke sowie die Aufnahmen in Onlinedienste und Internet nur nach
schriftlicher Zustimmung des Landesverbandes der Gehörlosen
Sachsen e.V. erfolgen.



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch die Steuermittel
auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag
beschlossenen Haushaltes.